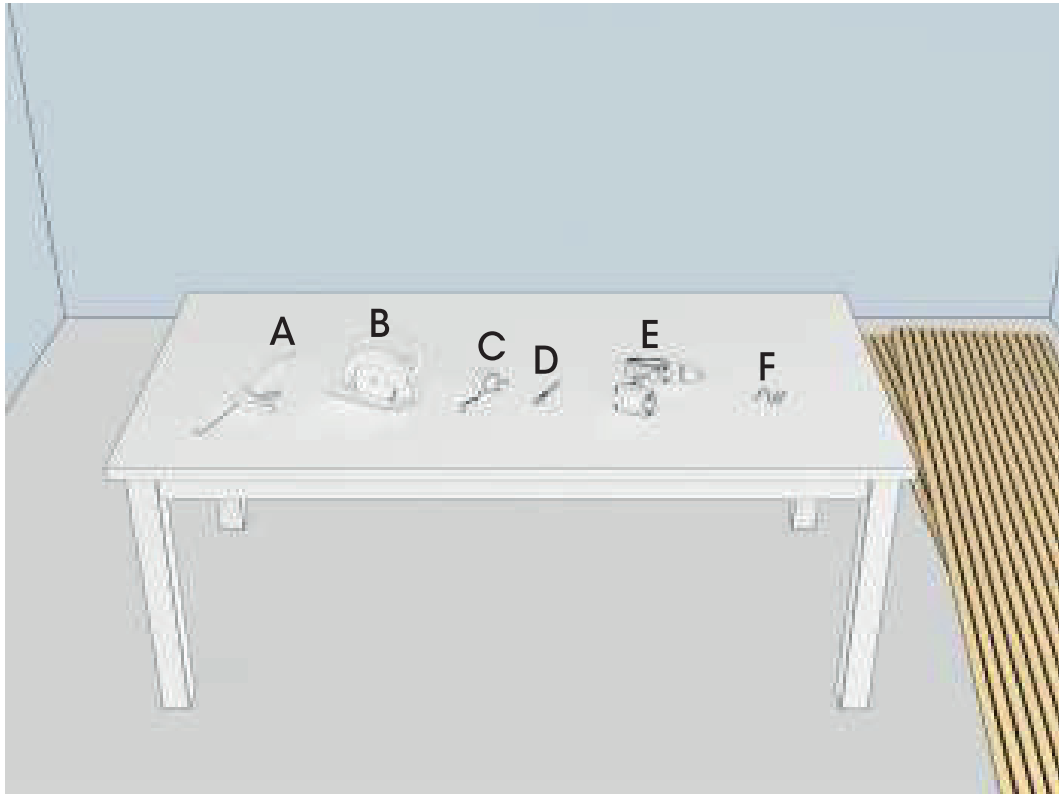


PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA

ACOUSTIC PANEL | PAINEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 210402MOD





FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | **EN** A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby



FR
**TRIEZ
RÉEMPLOYEZ
RECYCLEZ**



OU



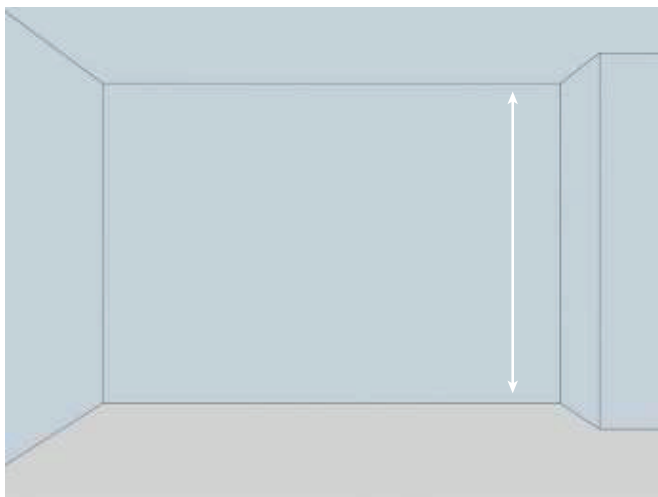
OU



ASSOCIATION DISTRIBUTEUR DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

1



MESURER LA HAUTEUR DU MUR

MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL

MEDIR A ALTURA DA PAREDE

MIDA LA ALTURA DE LA PARED

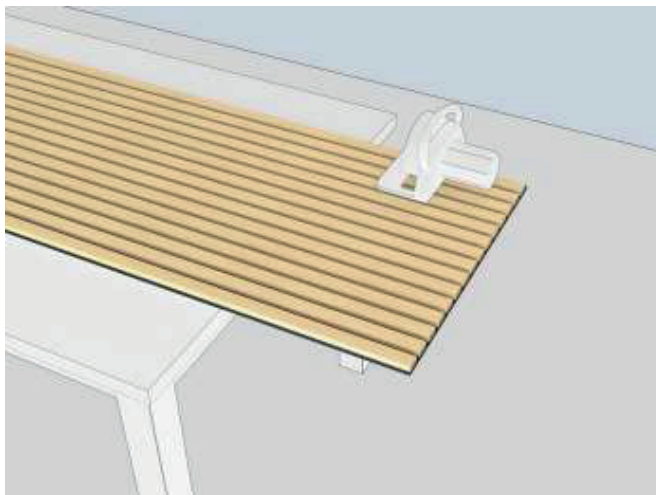
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND

MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR

MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE

ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR

CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL

CORTAR O PAINEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE

CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED

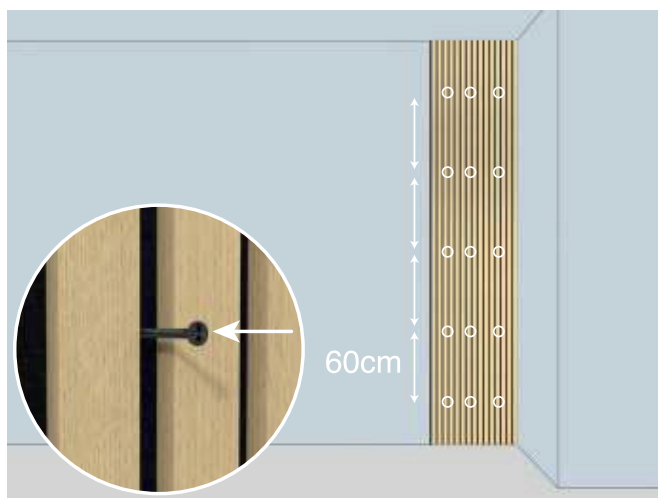
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU

SNIJD HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR

TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE

PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

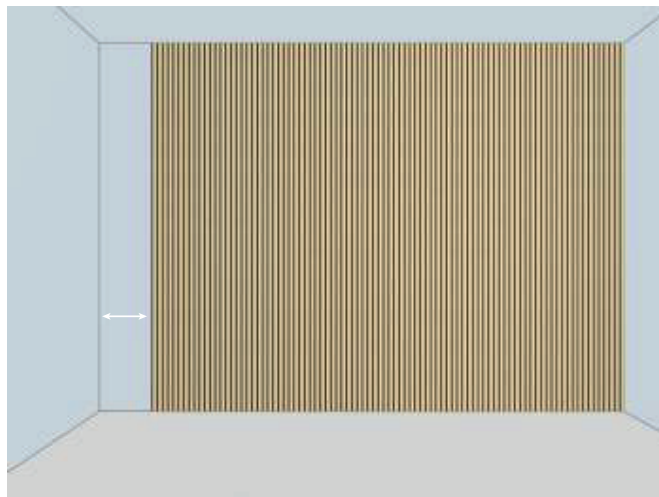
3



PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER

PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
 COLOCAR O PAINEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
 COLOQUE EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLÁVELO
 AKUSTIKPLATTE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
 PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
 POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
 UMIEŚĆ PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANIE I PRZYBIJ GO GWOŹDZIAMI

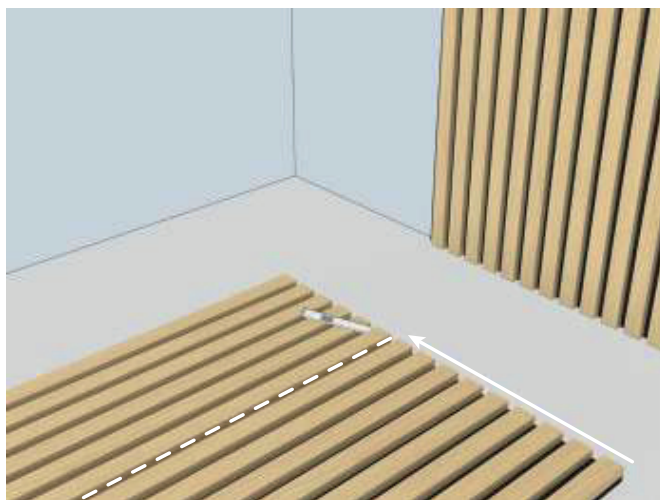
4



INSTALLER À TOUR DE RÔLE. MESURER LA LARGEUR RESTANTE

INSTALL IN TURN. MEASURE THE REMAINING WIDTH
 INSTALAR À VEZ. MEDIR A LARGURA RESTANTE
 INSTALAR POR TURNOS. MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
 NACHEINANDER EINBAUEN. MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
 INSTALLEER OM DE BEURT. MEET DE RESTERENDE BREEDTE
 INSTALLARE A TURNO. MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
 ZAMONTOWAĆ PO KOLEI. ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE

CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH

CORTAR O PAINEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE

CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE

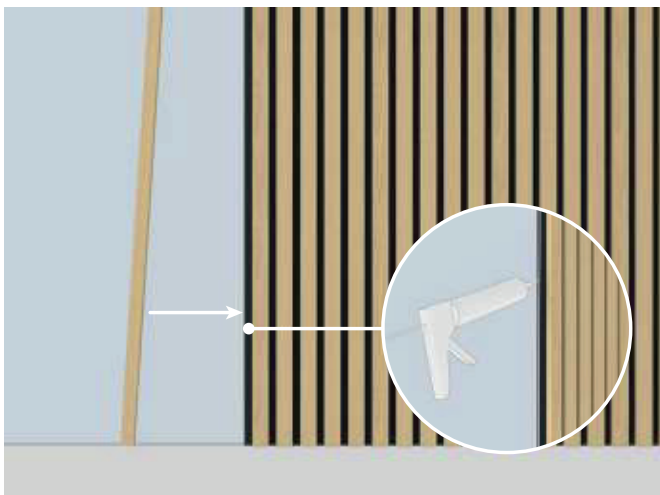
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU

SNIJD HET AKOESTISCHE PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE

TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE

PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6



UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD. ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE DE CHANT À L'ENDROIT DE L'ENCOLLAGÉ.

USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE. GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UMA FITA DE BORDA NA BORDA. COLE A BORDA DO PAINEL ACÚSTICO E COLE A FITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM

UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE. PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDES EN EL LUGAR DE ENCOLADO.

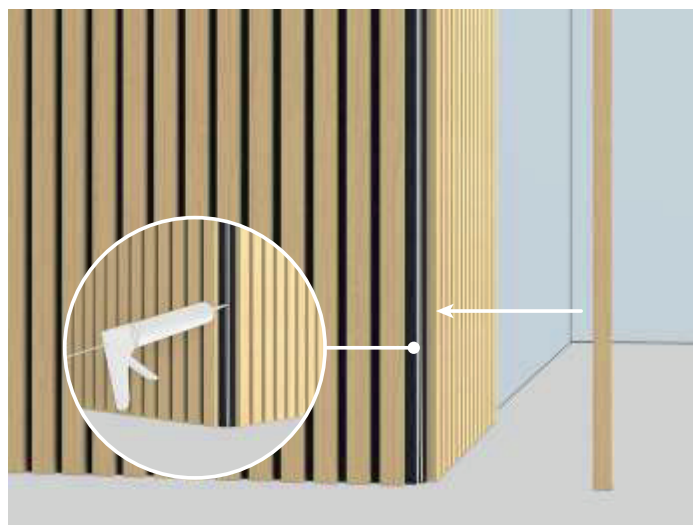
VERWENDEN SIE EINEN RANDSTREIFEN AN DER KANTE. VERKLEBEN SIE DIE KANTE DER AKUSTIKPLATTE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREIFEN FEST AN DIE KLEBESTELLE

GEbruik een RANDSTRIP AAN DE RAND. LIJM DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIJMPLAATS.

UTILIZZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO. INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO

UŻYJ LISTWY KRAWĘDZIOWEJ NA KRAWĘDZI. PRZYKLEJ KRAWĘDŹ PANELU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWĘ KRAWĘDZIOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA

7



EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE

WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO

QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA FITA DE REBORDO

SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDES

BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN

GEBUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTRIP

QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO

W PRZYPADKU NAROŻNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZIOWEJ

8



TERMINER L'INSTALLATION

COMPLETE THE INSTALLATION

CONCLUIR A INSTALAÇÃO

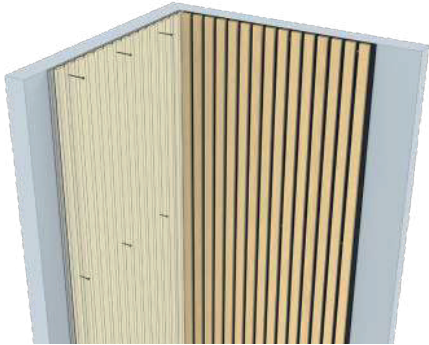
COMPLETAR LA INSTALACIÓN

BEENDEN SIE DIE INSTALLATION

DE INSTALLATIE VOLTTOOIEN

COMPLETARE L'INSTALLAZIONE

ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

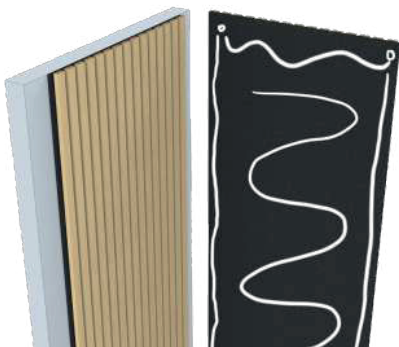


CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR

NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
 PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
 CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
 AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
 AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREEKS OP DE MUUR SPIJKEREN
 INCHIODARE I PANNELI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
 PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJANE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

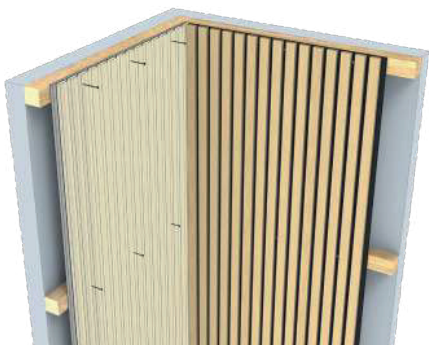


FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS

ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
 FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
 FIJE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
 AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
 BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
 FISSARE I PANNELI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
 PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWOŹDZI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D



INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES

INSTALL FIBREGLOSS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
 INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
 INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
 GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
 INSTALLEER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
 INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
 ZAMONTUJ WEŁNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
 ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A



INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION

Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 205658D est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jja-sa.com>.

Montage/Installation :

A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :

Essuyer avec un chiffon humide. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.



Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.



INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING

Hereby, JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :

To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :

Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.



Product for domestic use.
Indoor use only.



GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) No 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalação :

Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :

Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.



Produto à uso doméstico.
Uso interior.



CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalacion :

Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :

Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.



Producto de uso domestico.
Uso interior.



HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRACH LESEN

Hiermit erklärt JJA, dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :

Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :

Mit einem sanftem Reinigungsmittel angefeuchteten Lumpe abtrocknen. Beenden, mit einem trocknen Lumpen.



Für den Hausgebrauch.
Ausschliesslich für innenräume Auswendung.



BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK

Hierbij verklaar ik, JJA, dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :

Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :

Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.



Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.



INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Il fabbricante, JJA, dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N. 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :

Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :

Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.



Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.



PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niżej podpisany JJA oświadcza, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jja-sa.com>.

Montaż:

Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji:

Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.



Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.